

LA FORESTA
DI GRES

CORTINA

CERAMICA
Rondine

CONTENTS

CORTINA



THE COLORS.....	06
IVORY.....	10
BEIGE.....	14
HONEY.....	18
COGNAC.....	22
NATURAL.....	28
NUT.....	34
THE DECORS.....	40
ARROWS.....	42
BAIT.....	43

APPENDIX

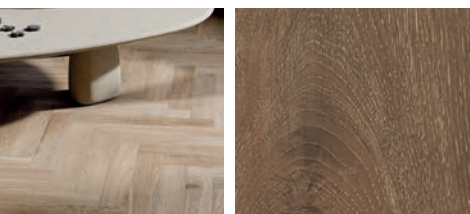
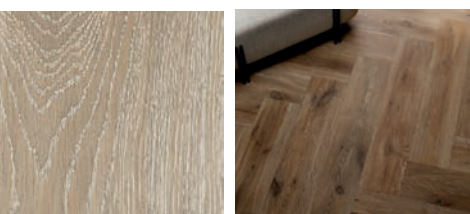
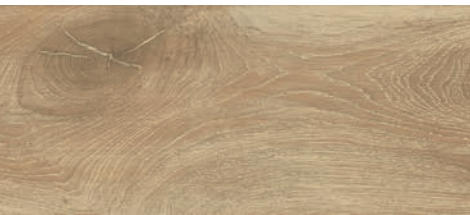
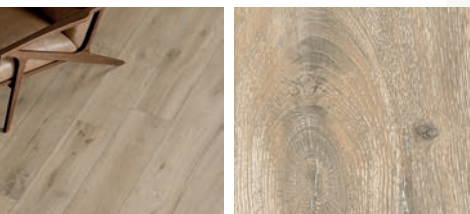
SERIES SUMMARY.....	46
TECHNICAL SHEET.....	60



ITALCER - WINNER OF THE
2022 SUSTAINABILITY AWARD



Cortina



Cortina

CORTINA di Ceramica Rondine è l'espressione perfetta dell'eleganza naturale. Ispirata alla maestosità dei boschi e alla calda essenza del legno di rovere decapato, questa serie effetto legno è stata concepita per avvolgere ogni ambiente in un abbraccio di autentica bellezza e rilassante comfort. CORTINA, la serie effetto legno di Foresta di Gres, è l'invito a scoprire l'eleganza naturale e la resistenza senza compromessi del gres porcellanato. Lasciati avvolgere dalla bellezza senza tempo, dove l'essenza della natura prende vita con autenticità. Rendi ogni ambiente unico e indimenticabile con CORTINA, la scelta ideale per arricchire con calore e raffinatezza ogni spazio, sia residenziale che commerciale.

CORTINA by Ceramica Rondine is the perfect expression of natural elegance. Inspired by the majesty of forests and the warm essence of bleached oak, this wood-effect series is designed to envelop every room in an embrace of authentic beauty and relaxing comfort. CORTINA, the Foresta di Gres wood effect series is an invitation to discover the natural elegance and uncompromising strength of porcelain stoneware. Let yourself be enveloped in timeless beauty, where the essence of nature comes to life with authenticity. Make every environment unique and unforgeable with CORTINA, the ideal choice to enhance any space, whether residential or commercial, with warmth and sophistication.

CORTINA de Ceramica Rondine est la parfaite expression de l'élégance naturelle. Inspirée de la majestuosité des bois et de l'essence chaleureuse du chêne rouvre décapé, cette série effet bois a été imaginée pour envelopper chaque environnement d'une embrassade de beauté véritable et de confort relaxant. CORTINA, la série effet bois de Foresta di Gres, est une invitation à découvrir l'élégance naturelle et la résistance indéfectible du grès cérame. Laissez-vous capturer par la beauté intemporelle où l'essence de la nature prend vie avec authenticité. Rendez chaque environnement unique et inoubliable avec CORTINA, le choix idéal pour embellir avec chaleur et raffinement n'importe quel espace, qu'il soit résidentiel ou commercial.

CORTINA von Ceramica Rondine ist der perfekte Ausdruck natürlicher Eleganz. Inspiriert von der Erhabenheit der Wälder und der warmen Essenz gebeizter Eiche, wurde diese Serie mit einem Holzeffekt entwickelt, der jeden Raum in eine Umarmung aus echter Schönheit und entspannendem Komfort hüllt. CORTINA, die Holzeffekt-Serie von Foresta di Gres, lädt dazu ein, die natürliche Eleganz und die kompromisslose Beständigkeit von Feinsteinzeug zu entdecken. Lassen Sie sich von zeitloser Schönheit umhüllen, bei der das Wesen der authentischen Natur zum Leben erwacht. Machen Sie jeden Raum einzigartig und unvergesslich mit CORTINA - die perfekte Entscheidung, um jeden Raum, ob Wohn- oder Geschäftsraum, mit Wärme und Raffinesse zu bereichern.



IVORY



BEIGE



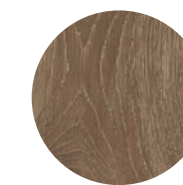
HONEY



COGNAC



NATURAL



NUT



GRES PORCELLANATO SMALTATO
GLAZED PORCELAIN STONEWARE

OUT

20 mm **h20**

IN

8,5 mm



40x120 rett.
16"x48" rect.



24x150
9 1/2"x59"



23,4x148 rett.
9 1/5"x58 1/2" rect.



24x120
9 1/2"x48"



23,4x119,5 rett.
9 1/5"x47" rect.



7,5x45
3"x18"

Cortina The colors

Con i suoi autentici colori, CORTINA dona un tocco di natura a ogni casa e spazio commerciale. I toni delicati di Ivory, Beige, Honey e Cognac si intrecciano armoniosamente con le sfumature più audaci di Natural e Nut, regalando una danza cromatica che si adatta ai diversi gusti.

Versatile e adeguata, CORTINA offre una varietà di formati che seguono il ritmo della tua creatività.

Dall'ampio 40x120 H20, perfetto per esterni e spazi di qualsiasi dimensione, al caratteristico 7,5x45, fino al più elegante 24x150, ogni formato risponde alle tue esigenze con eleganza e funzionalità. La novità assoluta dei due formati esclusivi con finitura rettificata, 23,4x148 e 23,4x119,5 cm, conferiscono ancora più valore, versatilità e stile alla serie.

With its authentic colours, CORTINA brings a touch of nature to every home and commercial space. The delicate tones of Ivory, Beige, Honey and Cognac harmoniously intertwine with the bolder shades of Natural and Nut, providing a whirl of colours to suit different tastes. Versatile and adaptable, CORTINA comes in various sizes that follow the rhythm of your creativity. From the large 40x120 H20, perfect for outdoors and spaces of any size, to the characteristic 7.5x45, and the more elegant 24x150, each size responds to your needs with elegance and functionality. The absolute novelty of the two exclusive sizes with rectified finish, 23.4x148 and 23.4x119.5 cm, gives even more value, versatility and style to the series.

Avec ses couleurs authentiques, CORTINA apporte une touche de nature à chaque habitation et espace commercial. Les tons délicats de l'Ivoire (Ivoire), du Beige, du Honey (Miel) et du Cognac se mêlent harmonieusement aux nuances plus audacieuses du Natural (Naturel) et du Nut (Noisette), offrant une danse chromatique qui saura épouser les styles les plus divers. Polyvalente et idoine, CORTINA est déclinée dans toute une variété de formats qui sauront suivre le cours de votre créativité. Du grand 40x120 h20, l'idéal pour les espaces extérieurs et de n'importe quelle dimension, au caractéristique 7,5x45 sans compter le plus élégant 24x150, chaque format saura satisfaire à vos exigences avec raffinement et fonctionnalité. Grande nouveauté : deux formats exclusifs avec finition rectifiée, 23,4x148 et 23,4x119,5 cm, qui confèrent encore plus de valeur, de polyvalence et de style à la série.

Mit ihren authentischen Farben bringt CORTINA einen Hauch von Natur in jedes Haus und jeden Geschäftsraum. Die zarten Ivory-, Beige-, Honey- und Cognac-Töne verbinden sich harmonisch mit den kräftigeren Nuancen von Natural und Nut und bieten so ein Farbenspiel für jeden Geschmack. Vielseitig und angemessen, bietet CORTINA eine Vielzahl verschiedener und zweckmäßiger Formate, die sich dem Rhythmus Ihrer Kreativität anpassen. Von dem großen Plattenformat mit 40 x 120, H20, das sich perfekt für Außenbereiche und Räume jeder Größe eignet, über das charakteristische 7,5 x 45 bis hin zum eleganten 24 x 150 - jedes Format erfüllt Ihre Bedürfnisse mit Eleganz und Funktionalität. Die absolute Neuheit der beiden exklusiven Formate in geschliffener Ausführung mit 23,4 x 148 und 23,4 x 119,5 cm, verleiht der Serie noch zusätzlich Wert, Vielseitigkeit und Stil.



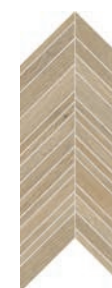
IVORY



cortina



J92213
23,4x148 rett. (9 1/2"x58 1/4") rect.



J92380 Honey Arrows
50x24 (19 2/3"x9 1/2")

wall
Cortina - Honey Arrows 50x24

floor
Cortina - Ivory 23,4x148



BEIGE



cortina



J92208
23,4x148 rett. (9 $\frac{1}{8}$ "x58 $\frac{1}{4}$ ") rect.

wall
Nolita - Smoke 4,8x45

floor
Cortina - Beige 23,4x148





HONEY





top
Canova - Oxford Grey 120x280

floor
Cortina - Honey 24x120

cortina



J92430
24x120 (9 1/2"x48")



COGNAC





cortina



J92203
24x150 (9 1/2"x59")



J92385 Bait
30,2x24,2 (12"x9 1/2")

wall
Windsor - Ivory 60x120
floor
Cortina - Cognac 24x150
Cortina - Cognac Bait 30,2x24,2

cortina



J92475
40x120 rett. (16"x48") rect.





NATURAL



cortina



J92211
23,4x148 rett. (9¹/₅"x58¹/₄") rect.

wall
Canova - Emperador 120x280

floor
Cortina - Natural 23,4x148 rett.





cortina



J92211
23,4x148 rett. (9¹/₅"x58¹/₄" rect.

floor
Cortina - Natural 23,4x148 rett.



NUT





cortina



J92438
23,4x119,5 rett. (9¹/₈"x47") rect.

floor
Cortina - Nut 23,4x119,5 rett.



cortina



J92475
40x120 rett. (16"x48") rett.

Cortina

The decors

I pavimenti e rivestimenti effetto legno, richiamano alle nostre menti schemi di posa consolidata nel tempo, per chi ama questo effetto naturale.

Immaginando di disegnare una freccia, fatta di tanti listelli, il decoro Arrows riprende lo stile a “lisca di pesce” riproducendone lo schema ma rendendolo attuale grazie ad una irregolarità di forme.

Non meno prezioso il decoro Bait, che miscela effetto legno ed effetto pietra, l'infinito connubio tra tradizione e modernità. Piccoli quadrati si incorniciano da segmenti e venature tipiche di un mondo naturale.

Nulla di scontato per decorare piccoli spazi o porzioni di pareti che meritano la giusta importanza.

It is well known that wood-effect flooring and wall coverings call to the mind of those who love this natural effect the interweaving of a long-established pattern. Just like an arrow made up of many strips, the Arrows decoration echoes the chevron style, reproducing its pattern but bringing it up to date thanks to an irregularity of shapes. No less precious is the Bait decor which mixes wood effect and stone effect: an infinite marriage between tradition and modernity. Small squares framed by segments and veins typical of a natural world are a perfect and special decoration for small spaces or portions of walls that deserve to be valued.

C'est bien connu, les revêtements de sol et de mur à effet bois rappellent l'entrelacement d'un motif ancien, très apprécié par les amateurs de l'effet naturel. Comme le dessin d'une flèche composée de nombreuses lamelles, le décor Arrows reprend le style "à bâtons rompus" en reproduisant son motif mais en l'actualisant grâce à l'irrégularité des formes. Il est tout aussi important le décor Bait qui mêle effet bois et effet pierre : un mariage éternel entre tradition et modernité. De petits carrés encadrés par des segments et des veines typiques d'un monde naturel constituent une décoration parfaite et pas du tout prévisible pour les petits espaces ou les portions de murs qui méritent d'être mis en valeur.

Wie wir wissen, erinnern Bodenbeläge und Wandverkleidungen mit Holzoptik an die Verflechtung eines altbekannten Musters, das von den Liebhabern dieses natürlichen Effekts sehr geschätzt wird. Ähnlich wie ein Pfeil, der aus vielen Streifen besteht, greift das Dekor Arrows das Muster des Fischgrätstils auf, bringt es aber durch die Unregelmäßigkeit der Formen auf den neuesten Stand. Nicht minder wertvoll ist das Dekor Bait, das die Holzeffekt und Steineffekt mischt: die unendliche Verbindung von Tradition und Modernität. Kleine Quadrate, umrahmt von Segmenten und Maserungen, die typisch für eine natürliche Welt sind, sind ein perfektes und überhaupt nicht vorhersehbares Dekor für kleine Räume oder Wandabschnitte, die die gebührende Anerkennung verdienen.



cortina



J92382 Honey Arrows
50x24 (9⁷/₈"x 9¹/₂")

ARROWS



wall
Cortina
Honey Arrows 50x24

cortina



J92385 Cognac Bait
30,2x24,2 (12"x9 1/2")



BAIT

floor
Cortina
Cognac Bait 30,2x24,2



Cortina
Series Summary

IN

8,5 mm



J92207
24x150
(9 1/2" x 59")



J92213
23,4x148 rett.
(9 1/5" x 58 1/4") rect.



J92433
24x120
(9 1/2" x 48")

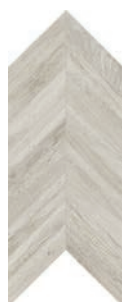


J92439
23,4x119,5 rett.
(9 1/5" x 47") rect.



J92445
7,5x45
(3" x 18")

arrows



J92383
24x50 (9 1/5" x 19 2/3")

bait



J92389
30,2x24,2 (12" x 9 1/2")

sviluppo grafico 24x150 (9 1/2" x 59")



21 24x150

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x148

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 24x120

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x119,5

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

84 7,5x45

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

IN

8,5 mm



J92202
24x150
(9 1/2"x59")



J92208
23,4x148 rett.
(9 1/5"x58 1/4") rett.



J92428
24x120
(9 1/2"x48")



J92434
23,4x119,5 rett.
(9 1/5"x47") rett.



J92440
7,5x45
(3"x18")

arrows



J92378
24x50 (9 1/5 x 19 2/3")

bait



J92384
30,2x24,2 (12"x9 1/2")

sviluppo grafico 24x150 (9 1/2"x59")



21 24x150

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x148

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 24x120

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x119,5

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

84 7,5x45

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

IN

8,5 mm



J92204
24x150
(9 1/2"x59")



J92210
23,4x148 rett.
(9 1/5"x58 1/4") rect.



J92430
24x120
(9 1/2"x48")



J92436
23,4x119,5 rett.
(9 1/5"x47") rect.



J92442
7,5x45
(3"x18")

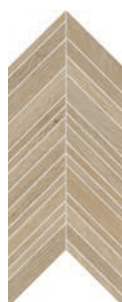
OUT

20 mm h20



J92834
40x120 rett. (16"x48") rect.

arrows



J92380
24x50 (9 1/5 x 19 2/3")

bait



J92386
30,2x24,2 (12"x9 1/2")

sviluppo grafico 24x150 (9 1/2"x59")



21 24x150

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x148

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 24x120

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x119,5

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

84 7,5x45

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

IN 8,5 mm



J92203
24x150
(9 1/2"x59")



J92209
23,4x148 rett.
(9 1/5"x58 1/4") rect.



J92429
24x120
(9 1/2"x48")



J92435
23,4x119,5 rett.
(9 1/5"x47") rect.



J92441
7,5x45
(3"x18")

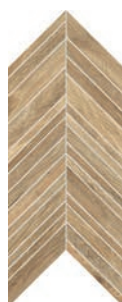
OUT

20 mm h20



J92475
40x120 rett. (16"x48") rect.

arrows



J92379
24x50 (9 1/5 x 19 2/3")

bait



J92385
30,2x24,2 (12"x9 1/2")

CORTINA

sviluppo grafico 24x150 (9 1/2"x59")



21 24x150

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x148

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 24x120

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x119,5

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

84 7,5x45

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

14 40x120

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

IN

8,5 mm



J92205
24x150
(9 1/2"x59")



J92211
23,4x148 rett.
(9 1/5"x58 1/4") rect.



J92431
24x120
(9 1/2"x48")



J92437
23,4x119,5 rett.
(9 1/5"x47") rect.



J92443
7,5x45
(3"x18")

OUT

20 mm

h20



J92476
40x120 rett. (16"x48") rect.

arrows



J92381
24x50 (9 1/5 x 19 2/3")

bait



J92387
30,2x24,2 (12"x9 1/2")

sviluppo grafico 24x150 (9 1/2"x59")



21 24x150

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x148

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 24x120

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x119,5

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

84 7,5x45

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

14 40x120

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

IN

8,5 mm



J92206
24x150
(9 1/2"x59")



J92212
23,4x148 rett.
(9 1/5"x58 1/4") rect.



J92432
24x120
(9 1/2"x48")



J92438
23,4x119,5 rett.
(9 1/5"x47") rect.



J92444
7,5x45
(3"x18")

OUT

20 mm h20



J92477
40x120 rett. (16"x48") rect.

arrows



J92382
24x50 (9 1/5 x 19 2/3")

bait



J92388
30,2x24,2 (12"x9 1/2")

sviluppo grafico 24x150 (9 1/2"x59")



21 24x150

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x148

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 24x120

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

21 23,4x119,5

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

84 7,5x45

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

14 40x120

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER

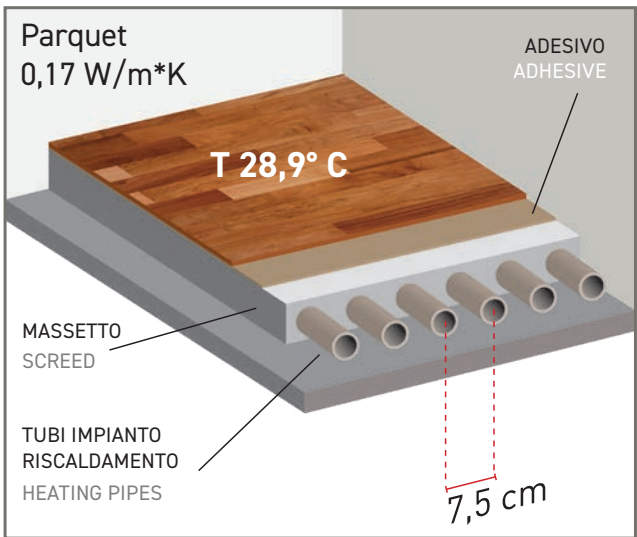
LA CONVENIENZA DEL GRES PORCELLANATO EFFETTO LEGNO

AFFORDABILITY OF PORCELAIN STONEWARE

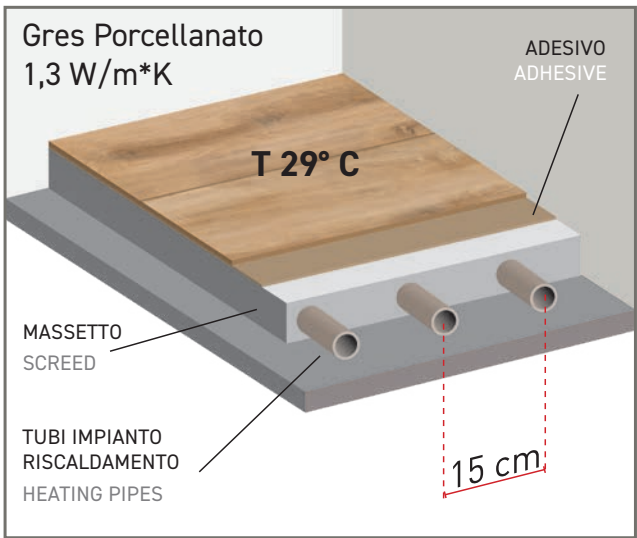
PER IL PARQUET TRADIZIONALE LA SCELTA DELLE ESSENZE E DEGLI SPESSORI SONO LIMITATISSIME, CERAMICA RONDINE METTE INVECE A DISPOSIZIONE DECINE DI SOLUZIONI AD EFFETTO LEGNO PERFETTAMENTE ADATTE AL RISCALDAMENTO A PAVIMENTO.

WHEN OPTING FOR A TRADITIONAL PARQUET, THE CHOICE OF WOODS AND THICKNESS IS EXTREMELY LIMITED, WHEREAS CERAMICA RONDINE PROVIDES TENS OF WOOD-EFFECT SOLUTIONS PERFECTLY SUITED TO UNDERFLOOR HEATING SYSTEMS.

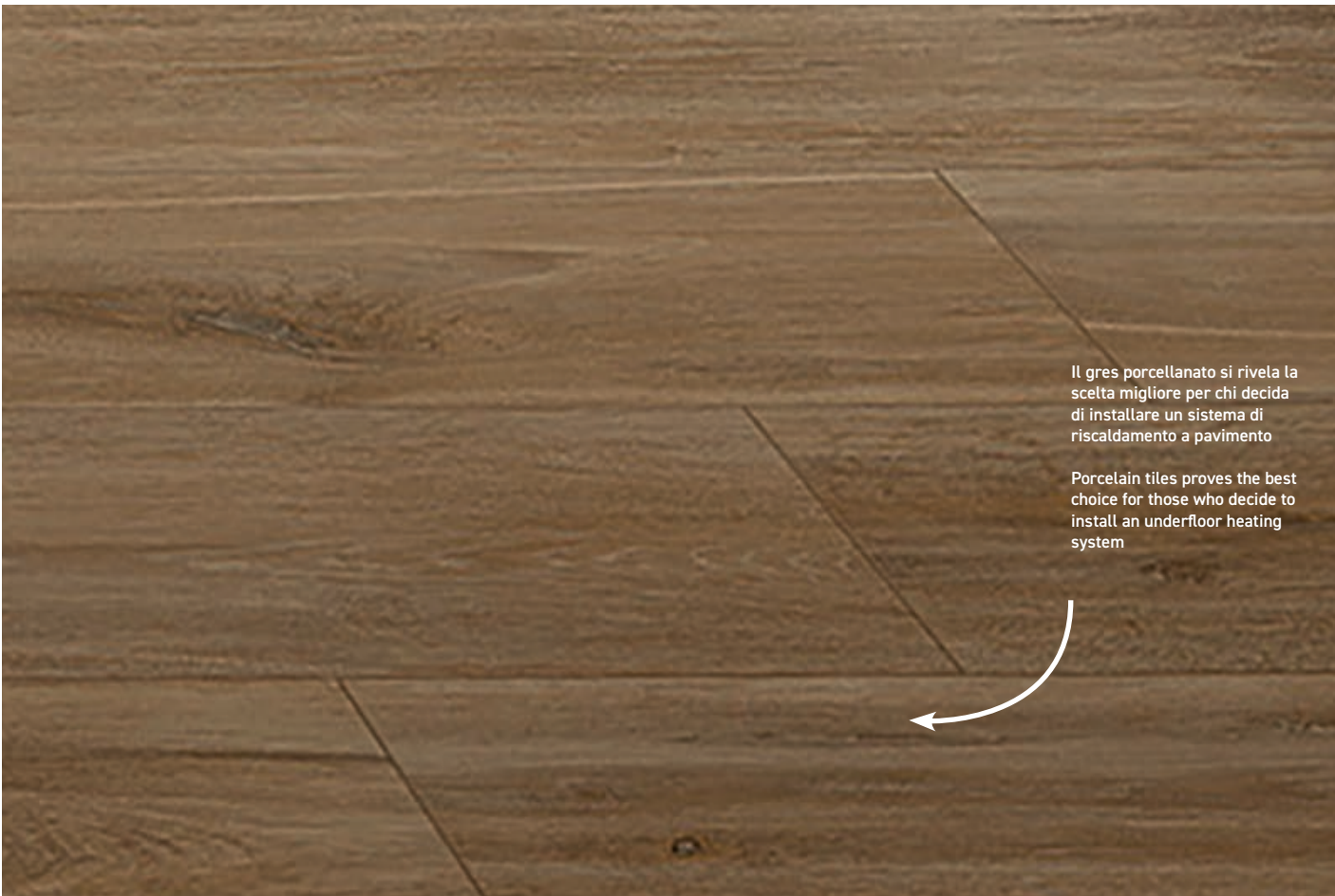
I tradizionali parquet in legno sono normalmente caratterizzati da un coefficiente λ di conduttività termica minore o uguale a $0,17 \text{ W/m}^{\circ}\text{K}$, sono cioè dei cattivi conduttori del calore e scarsamente radianti. Per ovviare a queste caratteristiche intrinseche al legno la scelta del parquet ideale risulta giocoforza estremamente limitata ad essenze a bassa dilatazione, meglio rovere o teak, e di spessore non superiore al centimetro. Viceversa tutti i pavimenti in gres porcellanato di Ceramica Rondine possiedono un'elevata conducibilità termica che varia da 1 a $1,3 \text{ Watt/m}^{\circ}\text{K}$ e sono particolarmente indicati per essere posati su sistemi di riscaldamento a pavimento, a prescindere da dimensioni ed effetti estetici, consentendo al cliente la più vasta scelta possibile. Inoltre predisporre un impianto di riscaldamento a pavimento, prevedendo l'utilizzo del gres porcellanato consente di ottenere un risparmio economico per il cliente che si troverà ad avere impianti con una maggiore distanza tra le tubazioni e quindi un minore impiego di tubi che si traduce in un minor costo iniziale, e una minore quantità d'acqua da mantenere in temperatura, minor costo d'esercizio.



La conduttività termica $\lambda(\text{W/m}^{\circ}\text{K})$ è la capacità di un materiale di condurre calore. Il coefficiente λ indica la quantità di calore che fluisce attraverso 1 metro quadrato di materiale dello spessore di 1 metro, con una differenza di temperatura tra interno ed esterno di 1 K (grado Kelvin).



Thermal conductivity $\lambda \text{ (W/m}^{\circ}\text{K)}$ is the property of a material to conduct heat. The λ coefficient indicates the amount of heat that flows through 1 square metre of material 1 metre thick, with a 1 K (Kelvin degree) difference in internal and external temperature.



Il gres porcellanato si rivela la scelta migliore per chi decida di installare un sistema di riscaldamento a pavimento

Porcelain tiles proves the best choice for those who decide to install an underfloor heating system

Traditional parquet floors are usually characterised by an λ thermal conductivity coefficient either less than or equal to $0.17 \text{ W/m}^{\circ}\text{K}$, or in other words, they are bad heat conductors and have scant radiating properties. To get around these intrinsic characteristics of wood, the choice of the ideal parquet is inevitably extremely limited to woods with low expansion properties, preferably oak or teak, and measuring no more than one centimetre thick. Vice versa, all stoneware floors by Ceramica Rondine feature high thermal conductivity properties varying from 1 to $1.3 \text{ Watt/m}^{\circ}\text{K}$ and are particularly suited for underfloor heating systems, regardless of sizes and aesthetic effects, providing clients with the vastest possible choice. Furthermore, an underfloor heating system with stoneware tiles translates into economic savings for the client who ends up with greater distances between heating pipes, and therefore fewer pipes, meaning lower start-up costs and less water to heat, and consequently lower running costs.

Les traditionnels parquets en bois se caractérisent généralement par un coefficient λ de conductivité thermique inférieur ou égal à $0,17 \text{ W/m}^{\circ}\text{K}$: ce sont de mauvais conducteurs de chaleur, faiblement rayonnants. Pour remédier à ces caractéristiques intrinsèques du bois, le choix du parquet idéal est extrêmement réduit et se limite à des essences à faible dilatation, de préférence le chêne ou le teck, avec une épaisseur ne dépassant pas le centimètre. À l'inverse, tous les sols en grès cérame de Ceramica Rondine possèdent une conductivité thermique élevée comprise entre 1 et $1,3 \text{ W/m}^{\circ}\text{K}$. Ils sont donc particulièrement indiqués pour la pose sur des systèmes de chauffage au sol, indépendamment des dimensions et des effets esthétiques, offrant ainsi un très large éventail de choix. Un système de chauffage au sol associé au grès cérame est par ailleurs source d'économies d'énergie. Les installations se caractérisent en effet par une distance accrue entre les conduites et un nombre inférieur de tuyaux utilisés, ce qui réduit l'investissement initial et les coûts de fonctionnement en raison de la quantité d'eau plus faible qui doit être maintenue à température.

Die traditionellen Parkettböden aus Holz sind normalerweise durch einen Wärmeleitfähigkeitskoeffizienten gekennzeichnet, der unter oder bei $0,17 \text{ W/m}^{\circ}\text{K}$ liegt. Sie sind somit schlechte Wärmeleiter und haben eine geringe Wärmestrahlung. Deshalb ist die Auswahl des idealen Parketts extrem auf Holzarten mit geringer Ausdehnung beschränkt. Am besten eignen sich Eiche oder Teak. Ihre Stärke sollte nicht mehr als einen Zentimeter betragen. Alle Fußböden aus Feinsteinzeug von Ceramica Rondine haben eine hohe Wärmeleitfähigkeit, die zwischen 1 und $1,3 \text{ Watt/m}^{\circ}\text{K}$ liegt. Sie sind somit besonders geeignet, um auf Fußbodenheizungen verlegt zu werden. Dem Kunden wird eine umfangreiche Auswahl an Größen und ästhetischen Effekten geboten. Wenn der Gebrauch von Feinsteinzeug vorgesehen ist, hat der Kunde bei der Verlegung der Fußbodenheizung auch eine finanzielle Einsparung: Die Rohrleitungen können in einem größeren Abstand verlegt werden. Das bedeutet, dass weniger Rohre gebraucht werden und auch die Kosten geringer sind. Zudem ist eine geringere Wassermenge notwendig, um die Temperatur aufrechtzuerhalten, was sich somit auch in niedrigeren Betriebskosten zeigt.

				IVORY	BEIGE	HONEY	COGNAC	NATURAL	NUT
									
	40x120 rett. 16"x48" rect. 	20 mm	-	-	J92834	J92475	J92476	J92477	
	24x150 9 1/2"x59"	8,5 mm	J92207	J92202	J92204	J92203	J92205	J92206	
	23,4x148 rett. (9 1/5"x58 1/4") rect.	8,5 mm	J92213	J92208	J92210	J92209	J92211	J92212	
	24x120 (9 1/2"x48")	8,5 mm	J92433	J92428	J92430	J92429	J92431	J92432	
	23,4x119,5 rett. (9 1/5"x47") rect.	8,5 mm	J92439	J92434	J92436	J92435	J92437	J92438	
	7,5x45 (3"x18")	8,5 mm	J92445	J92440	J92442	J92441	J92443	J92444	
	Arrows 50x24 (19 2/3"x9 1/5")	8,5 mm	J92383	J92378	J92380	J92379	J92381	J92382	
	Bait 30,2x24,2 (12"x9 1/2")	8,5 mm	J92389	J92384	J92386	J92385	J92387	J92388	
	Battiscopa 8x45 (3 1/4"x18")		J92308	J92303	J92305	J92304	J92306	J92307	
	Battiscopa 6x150 (2 1/3"x59")		J92319	J92314	J92316	J92315	J92317	J92318	
	 Gradino Costa Retta 33x120x4 (13"x48"x1 3/4")		J92723	J92718	J92720	J92719	J92721	J92722	
	 Gradino Costa Retta Dx 33x120x4 (13"x48"x1 3/4")		J92729	J92724	J92726	J92725	J92727	J92728	
	 Gradino Costa Retta Sx 33x120x4 (13"x48"x1 3/4")		J92735	J92730	J92732	J92731	J92733	J92734	

FORMATO / SIZE	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M²/BOX	KG/M²	BOX/ PALLET	M²/ PALLET	KG/ PALLET	CODICE PREZZO PRICE CODE
 40x120 rett. 16"x48" rect. 	20 mm	2	0,96	44,16	24	23,04	1017,60	■ M553
 24x150 9 1/2"x59"	8,5 mm	3	1,08	19,19	36	38,88	746,28	■ M373
 23,4x148 rett. (9 1/5"x58 1/4") rect.	8,5 mm	3	1,04	19,08	36	37,44	714,6	■ M397
 24x120 (9 1/2"x48")	8,5 mm	4	1,16	18,58	45	52,20	970,20	■ M365
 23,4x119,5 rett. (9 1/5"x47") rect.	8,5 mm	4	1,12	19,10	45	50,40	963	■ M389
 7,5x45 (3"x18")	8,5 mm	28	0,95	18,57	42	39,90	740,88	■ M349
 Arrows 50x24 (19 2/3"x9 1/5")	8,5 mm	6	-	-	-	-	-	■ M760
 Bait 30,2x24,2 (12"x9 1/2")	8,5 mm	10	-	-	-	-	-	■ M768
 Battiscopa 8x45 (3 1/4"x18")	-	30	-	-	-	-	-	▶ L028
 Battiscopa 6x150 (2 1/3"x59")	-	6	-	-	-	-	-	● P184
  Gradino Costa Retta 33x120x4 (13"x48"x1 3/4")	-	1	-	-	-	-	-	● P736
  Gradino Costa Retta Dx 33x120x4 (13"x48"x1 3/4")	-	1	-	-	-	-	-	● P772
  Gradino Costa Retta Sx 33x120x4 (13"x48"x1 3/4")	-	1	-	-	-	-	-	● P772



Contributo spese imballo € 20,00/pal (netto). - Packing charges € 20,00/pal (net)

Caratteristiche Tecniche Technical Properties

GRES PORCELLANATO
Porcelain tiles.
Grès cérame.
Feinsteinzeug

ISO 13006 - G - Bla (E ≤ 0,5%) UNI EN 14411 - GL -

	CARATTERISTICA SPECIFICATION CARACTERISTIQUE EIGENSCHAFT	METODO DI PROVA TEST METHODS METHODE D'ESSAI TESTVERFAHREN	VALORE PRESCRITTO GRES PORCELLANATO FIXED VALUE VALEUR PRESCRITE VORGESCHRIEBENER WERT			
	Caratteristiche dimensionali Dimensional characteristics Dimensions Dimensionale Eigenschaften	ISO 10545-2	± 0,6 %	NAT	RET	LAP / RET
	Lunghezza e larghezza Length and width Longuer et largeu Länge und Breite					
	Spessore Thickness Epaisseur Stärke					
	Rettilinearità degli spigoli Straightness of edges Rectitude des bords Rechteckigkeit der Ecken					
	Ortogonalità Rectangularity Orthogonalite Rechtwinkligkeit					
	Planarità (Curvatura del centro - curvatura dello spigolo - svergolamento) Planarity (Curvature of centre - curvature of edge - warpage) Planarite (Courbure du centre - courbure de l'arête - gauchissement) Ebenheit (Krümmung der Mitte - Krümmung der Kante - Verdrehung)					
	Qualità della superficie Surface quality Qualite de la surface Qualität der Oberfläche		95% delle piastrelle esente da difetti visibili 95% of tiles show no visible defects 95% des carreaux sont dépourvus de défauts visibles 95% der Fliesen sind frei von sichtbaren Fehlern			
	Assorbimento d'acqua Water absorbtion Absorption d'eau Wasseraufnahme	ISO 10545-3	E _w ≤ 0,5 %		Conforme Compliant Conforme Erfüllt	
	Resistenza alla flessione Breaking modulus Resistance a la flexion Biegefestigkeit	ISO 10545-4	min. 35 N/mm²		Conforme Compliant Conforme Erfüllt	
	Sforzo di rottura Modulus of rupture Charge de rupture Bruchlast				Conforme Compliant Conforme Erfüllt	
	Resistenza alla abrasione della superficie di piastrelle smaltate Resistance to surface abrasion of glazed tiles Résistance à l'abrasion de la surface des carreaux émaillés Widerstand gegen abrieb der Oberfläche der glasierten Fliesen	ISO 10545-7	CLASSI 0-5		Secondo quanto dichiarato As declared Uivant les déclarations Gemäß den Angaben	
	Coefficiente di dilatazione termica lineare Thermal expansion coefficient Coefficient de dilatation thermique lineaire Warmeausdehnungskoeffizient	ISO 10545-8	Metodo disponibile Available on request Methode disponible Verfügbares verfahren		≤ 7x10 ⁻⁶ °C ⁻¹	
	Resistenza al cavillo Crazing resistance Resistance aux tresailures Haarriße	ISO 10545-11	Richiesta Always tested Exigee Notwendig		Resistenti Resistant Résistants Widerstandsfähig	
	Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Resistance aux écarts de temperature Temperaturwechselbeständigkeit	ISO 10545-9	Metodo disponibile Available on request Methode disponible Verfügbares verfahren		Resistenti Resistant Résistants Widerstandsfähig	
	Resistenza al gelo Frost resistance Resistance au gel Frostbeständigket	ISO 10545-12	Richiesta Always tested Exigee Notwendig		Resistenti Resistant Résistants Widerstandsfähig	
	Prodotti chimici ad uso domestico ed additivi per piscina Household chemicals and swimming pool water cleansers Produits chimiques courants et additifs pour piscine Chem.Produkte für den Haushaltsgebrauch und Zusatz für Schwimmbäder	ISO 10545-13	Metodo disponibile Available on request Methode disponible Verfügbares verfahren		Conforme Compliant Conforme Erfüllt	
	Acidi ed alcali a bassa concentrazione Acids and low concentration alkalis Acides et alcali a faible concentration Säuren und Alkali in geringer konzentration		Come dichiarato dal produttore As declared by the manufacturer Comme le déclare le producteur Wie vom hersteller erklärt		Resistenti Resistant Résistants Widerstandsfähig	
	Acidi ed alcali ad alta concentrazione . Acids and high concentration alkalis Acides et alcali a forte concentration . Säuren und Alkali in hoher konzentration		Metodo disponibile Available on request Methode disponible Verfügbares verfahren		Resistenti Resistant Résistants Widerstandsfähig	
	Resistenza alle macchie Stain resistance Resistance aux taches Fleckbeständigkeit	ISO 10545-14	CLASSE 3 MIN.		Resistenti Resistant Résistants Widerstandsfähig	
	Stabilità dei colori alla luce Colour stability to light Stabilité des couleurs a la lumiere Lichtechtheit der Farben	DIN 51094	Non devono presentare apprezzabili Variazioni di colore They do not have to show visible colour alteration Pas de modifications sensibles de couleur Weisen keine sichtbaren farbabweichungen auf		Conforme Compliant Conforme Erfüllt	
	Coefficiente di attrito (Scivolosità) Friction coefficient (Slip risk) Coefficient de frottement (Glissance) Reibungskoeffizient (Glätte)	ENI6165 ANNEX B (DIN 51130)	Dove richiesto If needed Si demande Nach anforderung		A richiesta Available on request Sur demande Auf Anfrage	
		ENI6165 ANNEX A (DIN 51097)				
		D.M. 236/89				
		B.C.R.				
		ANSI A 326.3:2021				

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI CERAMICA RONDINE

Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Italcers S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa. Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo. Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinato o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolar modo per il gres porcellanato. La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm per i prodotti rettificati. La posa a corere dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm e, comunque, mai più di 10 cm (Fig.1). Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare. Per le superfici levigate, satinato o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...). Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Tre/quattro giorni dopo la posa, ma non oltre 10 dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere. Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere.

Detergenti consigliati:

Keranet. MAPEI
Deterdek. FILA
Deltaplus. Kerakoll
Solvacid. Geal
Cement remover. Faber Chimica

Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti.

In caso di utilizzo di stucchi epossidici, il lavaggio deve essere eseguito il più rapidamente possibile con detergenti alcalini.

Detergenti consigliati:

Kerapoxy cleaner. Mapei
PS 87. Fila
Keragell eco. Kerakoll
Eposolu. Geal
Wax remover. Faber chimica

L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antrugchine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella. E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con un detergente neutro. Attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone. Per maggiori info sui prodotti per la pulizia della ceramica, vi consigliamo i seguenti siti:

FILA INDUSTRIA CHIMICA www.filasolutions.com
KERAKOLL www.kerakoll.com
MAPEI www.mapei.it
GEAL www.geal-chim.it
ABER www.faberchimica.com
BONASYSTEM www.bonasytemitalia.it

INSTALLATION AND CLEANING TIPS FOR RONDINE CERAMIC TILES

Foreword

The UNI EN 14411 standard - "Ceramic tiles - definition, classification, characteristics and marking" - aims to define and provide the terms, requirements and marking criteria for first choice ceramic tiles. Italcers S.p.A. constantly performs all the tests required by the above-mentioned standard on their tiles, using accredited laboratories. In addition, internal procedures for product quality control are constantly implemented.

Installation

The installers on site before installation must check the shade, size and choice of material, while during installation they must always take material from several boxes to achieve an ideal colour mix. They must also check the adequacy of the product for any defects already evident before installation, for which guarantees are excluded if they are reported after installation. The installers must use adhesives suitable for the various intended uses and follow the manufacturer's instructions on the packaging. They must carefully check that the substrate is stable, dry and cured, not frozen and not excessively hot. The adhesive must be applied perfectly so that no gaps are created between tile and substrate. The installers, especially for products with polished, satin-finished or lapped surfaces, must pay attention not to mark the material on the surface of use with pencils (graphite) or indelible markers. In order to carry out the cutting and shaping required by the works management, they must use special diamond discs and special tools, especially for porcelain stoneware. The size of the joint between tiles may vary depending on the size being used, the angle of the installation at right angles or diagonally, and the intended use. We recommend a minimum joint of 3 mm for non-ground products and a minimum joint of 2 mm for ground products. In case of continuous installation of rectangular sizes, the tile must be staggered by 6 cm and never more than 10 cm (Fig. 1). In large rooms it is necessary to place expansion joints regularly, while in small rooms it is sufficient to leave a slight clearance between tiled surface and perimeter walls, which is then covered by the skirting board.

Grouting and cleaning after installation

The use of pigment-coloured grouts or fillers must be done after a preliminary test. For polished, satin-finished or lapped porcelain stoneware surfaces, due to the microporosity caused by the abrasive action of the grinding wheels during processing, contrasting coloured grouts or fillers (white tiles and anthracite, red grout, etc.) cannot be used. When using cement grout, after grouting the tiles, while the grout is still fresh, any excess must be removed immediately and thoroughly with a sponge and plenty of water. Three to four days after installation, but no later than 10 days, carry out background cleaning using buffered acids in order to dissolve and completely remove all building site residues. It is equally important to rinse well until the washing water is clear. It is useful using liquid aspirators to remove dirty washing water and avoid moving it from one part to another. Even at the completion of the construction site, the installers must wash the floors with a solution of water and buffered acid to prevent inadequate or delayed removal of residues of the grout used for the joints from leaving halos that are difficult to remove.

Recommended detergents:

Keranet. MAPEI
Deterdek. FILA
Deltaplus. Kerakoll
Solvacid. Geal
Cement remover. Faber Chimica

Follow the precise manufacturer's instructions on the packaging and strictly comply with the instructions for use. Always consult experienced installers when using these products. When using epoxy grouts, washing should be carried out as quickly as possible with alkaline detergents.

Recommended detergents:

Kerapoxy cleaner. Mapei
PS 87. Fila
Keragell eco. Kerakoll
Eposolu. Geal
Wax remover. Faber Chimica

The use of cleaning products (such as rust inhibitors) that often contain hydrofluoric acid would permanently damage the surface of any type of tile. It is also good to know that more than 90 per cent of site complaints are due to poor, or even non-existent, washing after installation. Correct washing after installation removes laying residues (mortar, adhesive, paint, building site dirt of various kinds) and removes any surface dirt.

Routine maintenance

We recommend daily cleaning with a neutral detergent. Strictly adhere to the dilution percentages recommended on the bottle. For more information on ceramic cleaning products, we recommend the following sites:

FILA INDUSTRIA CHIMICA www.filasolutions.com
KERAKOLL www.kerakoll.com
MAPEI www.mapei.it
GEAL www.geal-chim.it
ABER www.faberchimica.com
BONASYSTEM www.bonasytemitalia.it

CONSEILS DE POSE ET D'ENTRETIEN POUR LE PRODUIT CÉRAMIQUE DE CERAMICA RONDINE

Avant-propos

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux céramiques - définitions, classification, caractéristiques et marquage » - se propose de définir et fournir les termes, prescriptions et critères de marquage pour les carreaux de céramique de premier choix. Italcers S.p.A. effectue constamment tous les tests prévus par la norme susmentionnée sur ses carreaux en faisant appel à des laboratoires agréés. De plus, les procédures internes de contrôle de la qualité du produit sont également appliquées en permanence.

Pose

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit vérifier la teinte, la dimension et le choix du matériau. Pendant la pose, il doit prélever les dalles de plusieurs boîtes afin d'obtenir un mélange chromatique idéal. Il doit également vérifier l'intégrité du produit, également en ce qui concerne d'éventuels défauts déjà évidents avant la pose et pour lesquels la garantie est exclue si le signalement est formulé après la pose. Le poseur doit utiliser une colle appropriée aux différentes destinations d'usage et suivre les indications du producteur présentes sur les emballages. Il doit attentivement vérifier que le support est stable, sec et en bon état, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l'art afin de ne pas créer de bulles d'air entre le carreau et le support. En particulier pour les produits avec des surfaces polies, satinées ou demi-polies, le poseur doit faire attention à ne pas marquer la surface visible du carreau avec des crayons (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour les découpes et usinages demandés par le responsable des travaux, il doit utiliser des disques diamantés adaptés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame. La taille du joint entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, du schéma de pose, orthogonal ou diagonal, et de la destination d'usage. Un joint minimum de 3 mm est conseillé pour les produits non rectifiés et 2 mm pour les produits rectifiés. La pose continue des formats rectangulaires impose de décaler le carreau de 6 cm et, en tout état de cause, jamais plus de 10 cm (fig. 1). Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de créer régulièrement des joints de dilatation alors que, pour les petites pièces, il suffit de laisser un petit espace entre la partie carrelée et les murs périmétriques, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointoiment et nettoyage après la pose

Les mortiers ou produits de jointoiment colorés avec des pigments peuvent être utilisés uniquement après avoir effectué un essai préalable. Pour les surfaces polies, satinées ou semi-polies en grès cérame, en raison de la microporosité due à l'action abrasive des meules pendant l'usinage, il n'est pas possible d'utiliser des mortiers ou produits de jointoiment colorés en contraste (carreaux blancs et joints anthracites, rouges...). En cas d'utilisation de mortiers à base de ciment après le jointoiment des carreaux, lorsque le mortier est encore frais, il est nécessaire d'éliminer immédiatement soigneusement le mortier en excès avec une éponge et beaucoup d'eau. Trois/quatre jours après la pose, mais pas plus de 10 jours après, nettoyer à fond avec des tampons imbibés d'acide afin d'éliminer complètement tous les résidus. Il est également important de rincer correctement jusqu'à ce que l'eau de lavage reste propre. L'utilisation d'aspirateurs pour liquides est préconisée afin de retirer l'eau sale de lavage et éviter de la déplacer d'une partie à l'autre de la pièce. Une fois le chantier terminé, le poseur doit laver les sols avec une solution d'eau et d'acide afin d'éviter que le nettoyage incorrect ou insuffisant des résidus du mortier utilisé pour les joints ne laisse des halos difficiles à éliminer.

Détergents conseillés :

Keranet MAPEI
Detrerdek FILA
Deltaplus Kerakoll
Solvacid Geal
Cement remover Faber Chimica

Suivre les indications précises du producteur présentes sur les emballages et respecter rigoureusement le mode d'emploi. Pour l'utilisation de ces produits, s'adresser toujours à des poseurs qualifiés. En cas d'utilisation de mortiers époxy, le lavage doit être effectué le plus rapidement possible avec des détergents alcalins. Détergents conseillés :

Kerapoxy cleaner Mapei
PS 87 Fila
Keragell eco Kerakoll
Eposolu Geal
Wax remover Faber chimica

L'utilisation de produits détergents (type antirouille), qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique, endommagerait irrémédiablement la surface de n'importe quel type de carreau. Par ailleurs, il faut savoir que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un lavage incorrect, voire à l'absence de lavage, après la pose. Un lavage correct après la pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture, saletés du chantier de natures diverses) ainsi que les éventuels résidus de saleté en surface.

Entretien ordinaire

Nous conseillons d'effectuer l'entretien quotidien avec un détergent neutre. Respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution indiqués sur le flacon. Pour plus d'informations sur les produits de nettoyage de la céramique, nous vous conseillons de consulter les sites suivants :

FILA INDUSTRIA CHIMICA www.filasolutions.com/tra/
KERAKOLL www.kerakoll.com
MAPEI <https://www.mapei.com/fr/fr-fr/page-4-accueil>
GEAL www.geal-chim.it
ABER www.fabersurfacecare.com/fr/fr/
BONASYSTEM www.bonasytems.com/

TIPPS ZUR VERLEGUNG UND REINIGUNG DER KERAMISCHEN PRODUKTE DER FIRMA RONDINE

Vorbereitung

Die Norm UNI EN 14411 - „Keramische Fliesen und Platten - Definition, Klassifizierung, Eigenschaften und Kennzeichnung“ - zielt darauf ab, die Begriffe, Anforderungen und Kennzeichnungskriterien für Keramikfliesen der ersten Sortierung zu definieren und bereitzustellen. Italcers S.p.A. führt ständig alle von der oben genannten Norm geforderten Tests an den produzierten Fliesen durch und lässt diese von akkreditierten Labors durchführen. Darüber hinaus werden ständig interne Verfahren zur Kontrolle der Produktqualität durchgeführt.

Verlegung

Der Verleger muss vor der Verlegung auf der Baustelle den Farbton, das Kaliber und die Auswahl des Materials prüfen, während er während der Verlegung immer Material aus mehreren Kartons nehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erzielen. Er muss auch die Angemessenheit des Produkts auf bereits vor der Verlegung offensichtliche Mängel prüfen, für die die Garantie ausgeschlossen ist, wenn sie nach der Verlegung gemeldet werden. Der Verleger muss für die verschiedenen Zwecke geeignete Klebstoffe verwenden und die Anweisungen des Herstellers auf der Verpackung befolgen. Es muss sorgfältig geprüft werden, ob der Untergrund stabil, trocken und reif, nicht gefroren und nicht übermäßig heiß ist. Der Klebstoff muss fachgerecht aufgetragen werden, damit keine Fugen zwischen Fliese und Untergrund entstehen. Der Verleger muss insbesondere bei Produkten mit polierten, satinierten oder geläpften Oberflächen darauf achten, dass er das Material nicht mit Bleistiften (Graphit) oder unauslöschlichen Markern auf der zu verwendenden Oberfläche markiert. Um die von der Werksleitung geforderten Schneide- und Formgebungsarbeiten durchführen zu können, müssen spezielle Diamantscheiben und besondere Geräte verwendet werden; dies gilt, insbesondere für Feinsteinzeug. Die Fugenbreite zwischen den Fliesen kann je nach verwendetem Format, dem Verlegewinkel (rechtwinklig oder diagonal) und dem Verwendungszweck variieren. Wir empfehlen eine Mindestfugenbreite von 3 mm für nicht rektifizierte Produkte und eine Mindestfugenbreite von 2 mm für rektifizierte Produkte. Bei der Verlegung von rechteckigen Formaten müssen die Fliesen um mindestens 6 cm und höchstens 10 cm versetzt werden (Abb. 1). In großen Räumen ist es notwendig, regelmäßige Dehnungsfugen anzubringen, während es in kleinen Räumen ausreicht, einen kleinen Spalt zwischen Fliesen und Außenwänden zu lassen, der dann von der Sockelleiste abgedeckt wird.

Fugen und Reinigung nach der Verlegung

Die Verwendung von pigmentgefärbten Mörteln oder Spachtelmassen muss nach einer Vorprüfung erfolgen Für polierte, satinierte oder geläppte Feinsteinzeugoberflächen können aufgrund der Mikroporosität, die durch die abrasive Wirkung der Schleifscheiben während des Arbeitsprozesses entsteht, keine kontrastierenden farbigen Fugenmörtel oder Füllstoffe (weiße Fliesen und anthrazitfarbener, roter Fugenmörtel usw.) verwendet werden. Bei der Verwendung von Zementmörtel nach dem Verlegen der Fliesen, muss überschüssiger Mörtel vor dem Austrocknen gründlich mit einem Schwamm und viel Wasser entfernt werden. Drei bis vier Tage nach der Verlegung, spätestens jedoch 10 Tage nach der Verlegung, ist eine Grundreinigung mit gepufferten Säuren durchzuführen, um alle Baustellenrückstände aufzulösen und vollständig zu entfernen. Ebenso wichtig ist es, gut nachzuspülen, bis das Wasser klar ist. Nützlich ist der Einsatz von Flüssigkeitsaugern, um schmutziges Waschwasser zu entfernen und zu vermeiden, dass es von einem Teil zum anderen fließt. Sobald die Baustellenarbeiten beendet sind muss der Verleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepufferter Säure abwaschen, um zu verhindern, dass die Rückstände des für die Fugen verwendeten Fugenmörtels unzureichend oder zu spät entfernt werden und schwer zu entfernende Fleckenschimmer hinterlassen.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Keranet MAPEI
Detrerdek FILA
Deltaplus Kerakoll
Solvacid Geal
Cement remover Faber Chimica

Immer genau die Anweisungen des Herstellers auf der Verpackung verfolgen und die Gebrauchsanweisung beachten. Für die Verwendung dieser Produkte wende man sich immer an erfahrene Verleger. Bei der Verwendung von Epoxid-Spachtelmassen sollte die Reinigung so schnell wie möglich mit alkalischen Reinigungsmitteln erfolgen. Empfohlene Reinigungsmittel:

Kerapoxy cleaner Mapei
PS 87 Fila
Keragell eco Kerakoll
Eposolu Geal
Wax remover Faber chimica

Die Verwendung von Reinigungsmitteln (z. B. Rostschuttmittel), die häufig Flusssäure enthalten, würde die Oberfläche jeder Art von Fliesen dauerhaft beschädigen. Außerdem weisen wir darauf hin, dass mehr als 90 Prozent der Reklamationen auf der Baustelle auf mangelhaftes oder gar nicht vorhandenes Waschen nach dem Verlegen zurückzuführen sind. Mit einer korrekten Reinigung nach dem Verlegen werden alle Rückstände (Mörtel, Kleber, Farbe, Baustellenschmutz verschiedener Art) und jeglicher Oberflächenschmutz entfernt.

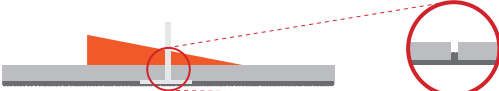
Gewöhnliche Wartung

Wir empfehlen die tägliche Reinigung mit einem neutralen Reinigungsmittel. Halten Sie sich strikt an die auf der Flasche empfohlenen Verdünnungsprocentsätze. Für weitere Informationen über keramische Reinigungsprodukte empfehlen wir die folgenden Websites:

FILA INDUSTRIA CHIMICA www.filasolutions.com
KERAKOLL www.kerakoll.com
MAPEI www.mapei.it
GEAL www.geal-chim.it
ABER www.faberchimica.com
BONASYSTEM www.bonasytemitalia.it



**prima
before**



**dopo
after**

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da Raimondi: **Levelling System** e **AndalSystem** che consente facilmente di:

- Rendere perfettamente planare la superficie posata
- Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella
- Ridurre i tempi di posa

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.
Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi** levelling spacers: **Levelling System** and **AndalSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.
Take a look at the video on the Ceramica Rondine Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi**: **Levelling System** et **AndalSystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.
Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup

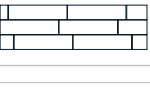
Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi**: Mit dem **Levelling System** und **AndalSystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.
Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von Ceramica Rondine an: www.youtube.com/user/RondineGroup



NO 50%



SI

Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm
Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati.
When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")
Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.
Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm
Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.
Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm
Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechtwinklig geschliffene Produkte.



SP

PRODUZIONE SPECIALE:
SPECIAL PRODUCTION:
PRODUCTION SPÉCIALE:
SONDERFERTIGUNG:

QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.
A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.
LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.
DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN

• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boîtes completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert



Ceramica Rondine

Per tutte le altre informazioni tecniche e le condizioni di vendita fare riferimento al Catalogo Generale 2023 oppure sul sito Internet www.ceramicarondine.it
For all other technical information and conditions of sale please refer to the General Catalog 2023 or on the website www.ceramicarondine.it
Pour toute autre information technique et conditions de vente, veuillez vous référer au catalogue général 2023 ou au site web www.ceramicarondine.it
Alle weiteren technischen Informationen und Verkaufsbedingungen entnehmen Sie bitte dem Gesamtkatalog 2023 oder der Website www.ceramicarondine.it.



Ceramica Rondine

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di ITALCER S.p.A., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.
All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of ITALCER S.p.A. are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.
Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de ITALCER S.p.A. ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.



Ceramica Rondine

Die in den Linienkatalogen und im Gesamtkatalog sowie in den Werbedokumenten für ITALCER S.p.A. angegebenen technischen Merkmale sollen einen Hinweis auf die Werte geben, die in den verschiedenen Chargen und in den verschiedenen Produktfarben gefunden wurden, weshalb sich diese unterscheiden Richtwerte können nicht bestritten werden.
The technical features stated in the line catalogs and in the general catalog as well as in the marketing documents for ITALCER S.p.A. are intended to provide a reference for the values found in the various batches and in the various product colors, therefore these values may differ from the actual values.
Les caractéristiques techniques indiquées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de ITALCER S.p.A. ont pour but de fournir une indication des valeurs constatées dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit, par conséquent ces valeurs peuvent différer des valeurs réelles.



Piastrella uniforme
Tiles with uniform appearance
Carreaux avec une apparence uniforme
Einheitliche fliese



Piastrella con leggera variazione di tono e grafica
Tiles with slight shade and graphic variation
Carreaux avec faible différence de nuance et structure
Fliese mit einer leichten Abänderung des tons und grafik



Piastrella con discreta variazione di tono e grafica
Tiles with moderate shade and graphic variation
Carreaux avec moderate différence de nuance et structure
Fliese mit einer moderat Abänderung des tons und grafik



Piastrella con notevole variazione di tono e grafica
Tiles with huge variation of shade and graphic
Carreaux avec une considerable difference de nuance et structure
Fliese mit einer beträchtlich Abänderung des tons und der grafik

Legenda

Legend



Piastrelle indicate per pavimenti
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen



Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour faïences
Wandfliesen für den Innenbereich



Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich



Piastrelle particolarmente indicate per l'esterno
Tiles especially suitable for outdoor applications
Carreaux particulièrement indiqués pour application à l'extérieur
Besonders für Aussenbereiche geeignete Fliesen



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement léger
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico pesante
Tiles suitable for heavy traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement lourd
Fliesen für Bereiche, die starker Begehung ausgesetzt sind



ITALCER S.p.A.
Via Emilia Ovest 53/A - 42048 Rubiera (RE) - Italy
Tel. +39 0522 625111 - Fax +39 0522 625160
P. IVA 00142060359